

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 21 (1974)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Quest'anno all'Artecasa di Lugano : Esposizione speciale della protezione civile  
**Autor:** M.K.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366067>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PARTITA ITALIANA



# PARTIE ROMANDE

Pagina 278 La protezione civile nel  
cantone Ticino

Pagina 301 L'Ufficio federale della pro-  
tezione civile comunica

Page 283 Plans civils d'urgence de pro-  
tection des Pays-Bas

Page 286 Etat de la protection civile  
dans le canton de Berne

Page 289 Nouvelles des villes  
et cantons romands

Page 301 L'Office fédéral de la protection  
civile communique

Quest'anno all'Artecasa di Lugano

## Esposizione speciale della protezione civile

Dal 27 settembre al 7 ottobre 1974 si terrà a Lugano la 12a edizione della mostra ARTECASA. Nell'intento di dotare questa interessante fiera ticinese di un'esposizione singolare e di particolare rilievo, la direzione della mostra si è rivolta all'Ufficio federale della protezione civile invitandolo a voler presenziare con un'esposizione intesa a porre in risalto il senso e lo scopo della protezione della popolazione civile.

Come padiglione è stata messa a disposizione dell'Ufficio federale una tenda a forma di cupola con una superficie di base di oltre 500 m<sup>2</sup> (vedi foto). In tali condizioni è possibile informare in modo ampio e dettagliato i visitatori circa le possibilità di protezione. Mediante grafici vengono rappresentate le misure più importanti che consentono ancora una protezione in caso d'impiego di aggressivi di distruzione massiccia, dei quali, purtroppo, oggi giorno si deve tener conto. Siccome in base alla nuova concezione lo sforzo principale è stato posto nella protezione sotterranea, si mostrerà, con l'ausilio di un modello, sia la struttura edilizia di un rifugio sia l'equipaggiamento di cui deve essere dotato un rifugio privato.

Grazie a una proiezione sonorizzata di diapositive, il visitatore potrà farsi un'idea del concetto di «protezione», dai

tempi più remoti fino ad oggi, e i scettici troveranno una risposta all'interrogativo: se al giorno d'oggi vi siano ancora possibilità di scampo in caso di un conflitto armato. Vi sarà pure occasione di vedere quali mezzi tecnici in caso di guerra e di catastrofe siano disponibili per il salvataggio di persone, la cura dei feriti e la lotta antincendio.

Altro compito della protezione civile è quello di proteggere i beni di alto valore culturale. Saranno brevemente mostrati anche i provvedimenti a tale riguardo. Carte geografiche e dati statistici rispecchieranno l'attività della protezio-

ne civile nel Canton Ticino durante la sua fase instaurativa, mentre su delle fotografie in grande formato si potranno osservare degli interventi a scopo d'addestramento degli organismi locali di protezione.

È la prima volta che nel Ticino viene organizzata un'esposizione della protezione civile di questa importanza. La protezione del nostro paese dalle conseguenze di una guerra moderna e delle catastrofi interessa ognuno di noi. Nessuno dovrebbe quindi lasciarsi sfuggire l'occasione di convincersi della necessità delle misure preventive.

M. K.

